

AALiCo

Tercer Simposio de la Asociación Argentina de Lingüística Cognitiva

Mar del Plata, 24 y 25 de noviembre de 2011

Organizado por la AALiCo, con la colaboración de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata y la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Auspiciado por el Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos (Filial Mar del Plata).

Libro de Resúmenes (ordenados por autor)



Tercer Simposio de la AALiCo
Mar del Plata, 24 y 25 de noviembre de 2011



EL ROL DE LA METÁFORA Y DE LA DINÁMICA DE FUERZAS
EN LA POLISEMIA DE VERBOS DE MOVIMIENTO

Alarcón Hernández, Paola
Universidad de Concepción, Chile
palarco@udec.cl

El objetivo de la investigación es dar cuenta de la polisemia de verbos de movimiento mediante herramientas descriptivas de la lingüística cognitiva, tales como esquemas de imagen (Johnson, 1987), metáfora conceptual (Lakoff y Johnson, 1980; Grady, 2007) y dinámica de fuerzas, noción propuesta por Talmy que analiza el rol de la fuerza física aplicada al lenguaje y a la cognición y que ha sido aplicada al estudio lingüístico-conceptual del español (Maldonado, 1999; Soto y Muñoz, 1999-2000; Alarcón, 2011). Según Talmy, las lenguas marcan una diferencia de rol entre dos entidades que ejercen la fuerza. El aspecto prominente en la interacción es si la entidad focal, llamada Antagonista, es capaz de manifestar su tendencia de fuerza o si, por el contrario, es superada por el Antagonista, entidad que es evaluada por el efecto que tiene sobre el Agonista (Talmy, 2000: 413). Los verbos estudiados son *pasar*, *ir* y *salir*, que se realizan en la construcción reflexiva formal más dativo, por ejemplo: *se me salió*, *se te fue*, *se les pasó*. En cuanto al procedimiento descriptivo, se recoge un conjunto de enunciados en los que estos verbos aparecen en la construcción señalada; se separan los enunciados con valor estrictamente espacial de los que no lo tienen. Para los enunciados metafóricos, se identifican aquellos con un dominio meta y dominio fuente común, es decir, los pertenecientes a la misma metáfora conceptual. Posteriormente se identifican las correspondencias conceptuales que se detectan para cada metáfora, las que se expresan considerando a Agonista y Antagonista. En el estudio se postula que para establecer las relaciones semánticas entre los sentidos de un mismo verbo es necesario considerar la construcción sintáctica, y que, al mismo tiempo, las construcciones poseen un significado propio, cuya especificidad se explica por el esquema y, en este caso, por las dinámicas de fuerzas.

EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS METAFÓRICAS EN EL APRENDIZAJE
DE LECTURA DE TEXTOS ACADÉMICOS EN INGLÉS DE CIENCIAS AGRARIAS

Allemand, Mónica y Aguirre, Lidia
Facultad de Ciencias Agrarias, UNCa
monica.allemand@gmail.com, lidia.aguirre@gmail.com

Las asignaturas de Inglés e Inglés Técnico en la carrera de Ingeniería Agronómica de la UNCa tienen como objetivo el desarrollo de estrategias de lecto-comprensión en los estudiantes para acceder al discurso académico en inglés. Los estudios realizados en el campo de la lingüística cognitiva (Lakoff, 1986; 1993) (Bovair y Kieras, 1985; Crisp, Heywood y Steen, 2002) aportan al reconocimiento del uso sistemático de la metáfora en el territorio conceptual. Littlemore y Low (2006) definen la competencia metafórica como la capacidad, conocimiento y destreza necesarias para adquirir, producir y comprender las metáforas de una lengua. La propuesta semántica cognitiva se vislumbra como una alternativa potencial para la enseñanza del inglés como segunda lengua (Borres, 2004). El hacer explícitos los conceptos metafóricos puede proveer a los estudiantes de motivación cognitiva en los *patterns* de la segunda lengua y facilitar la apropiación e interpretación de las metáforas más usadas –los conceptos metafóricos de una ciencia. Explicaremos en qué consiste la competencia metafórica y analizaremos el lugar que ocupa en el modelo de competencia comunicativa (Bachman, 1990). En la presente ponencia reflexionamos sobre las aplicaciones didácticas que, desde un enfoque cognitivo, pueden realizarse a las clases de inglés con fines específicos y académicos.

ESTUDIO ETNOPRAGMÁTICO SOBRE LA VARIACIÓN PERFECTO SIMPLE Y PERFECTO COMPUESTO EN LA VARIEDAD SANJUANINA

Álvarez Garriga, Dolores
UNLP-CONICET
dalvarezgarriga@hotmail.com

Se propone un análisis de la variación del Perfecto Simple (PS) y Perfecto Compuesto (PC) en la variedad de la Provincia de San Juan. Se ha trabajado, en particular, sobre un corpus de aproximadamente setenta minutos de grabaciones de conversaciones espontáneas y entrevistas semi-dirigidas realizadas durante diferentes estancias en la Provincia sanjuanina en los años 2010 y 2011. A partir de la perspectiva etnopragmática (García, 1990, 1991; Martínez, 1995, 1996; Mauder, 2000), intentaremos mostrar, tanto cualitativa como cuantitativamente, que el uso de los tiempos verbales en variación es coherente con el significado básico invariable que aporta cada forma a la comunicación y con su contexto específico de aparición. En el corpus se observa un sorprendente y prolífero uso del PC, sobre todo, en la construcción de relatos cotidianos que se comparten en el espacio íntimo del hogar. Es durante el tiempo diario dedicado al descanso, a la pausa y a la conversación que la forma PC se posiciona como la más favorecida, acorde con la posibilidad que ofrece su significado básico de no clausurar los hechos del pasado y establecer un diálogo con el momento de la enunciación. Por el otro lado, cuando se trata de referencias a hechos del pasado lejanos e incluso vistos como irreversibles, como podrían ser, por ejemplo, los relatos en torno a los terremotos ocurridos en el 44 y en el 77 en San Juan, se favorece la forma PS, acorde con su significado básico de clausura: el hecho del pasado es considerado como concluido y cerrado a la influencia del presente.

PARA QUÉ USAMOS LA APOSICIÓN

Barbeito, Vanina Andrea
Universidad de Buenos Aires
vaninabarbeito@filo.uba.ar

Para A. Bello (1925), la Gramática de la Real Academia de 1931, Gili Gaya (1955), Alcina Franch y J.M. Blecua (1975), de Paula Pombar (1983), Kovacci (1991), A. Di Tullio (1997) y Acuña-Fariña (2006), la aposición añade una denominación que explica o determina el concepto expresado por otra palabra, teniendo en cuenta que ambos componentes refieren al mismo objeto. A diferencia de lo afirmado por los autores, que toman como contexto máximo del análisis la oración, en Barbeito (2007) concluimos que el objetivo comunicativo perseguido por el hablante con la aposición no es sólo añadir datos informativos sobre la entidad ya designada, sino transmitir la elección de un significado en particular por sobre otros en la actividad cognitiva de (re)conceptualizar entidades mencionadas en el discurso. Con el objeto de aportar evidencia a la propuesta de que la construcción apositiva cumple una función organizadora y (re)orientadora del discurso en la lengua oral que responde a los objetivos comunicativos del hablante, en el presente trabajo analizamos sobre un corpus oral del español todos los usos de la construcción apositiva registrados efectivamente en la lengua. Sostenemos que no todos los usos de la aposición son equivalentes y que dentro de la misma categoría (la relación apositiva) no todos los atributos tienen el mismo peso. A partir de un estudio cualitativo y cuantitativo, desarrollamos e ilustramos cada uno de los usos de la aposición mediante el análisis de atributos relacionados con el grado de continuidad modal, temporal y aspectual; la coherencia de eventos; la calidad de la información; el avance de la información; y el grado de continuidad de los actantes.

LAS CLÁUSULAS CONDICIONALES EN EL DISCURSO ACADÉMICO

Berenguer, Josefa Antonia
 Universidad Nacional de San Juan
jbereng@ffha.unsj.edu.ar

Esta comunicación se realiza en el marco del proyecto “Lectura y disciplina. Los manuales universitarios”, convocatoria 2010 CICITCA - UNSJ. En ella se presenta un estudio de las cláusulas condicionales con prótasis encabezadas por el conector “sí” y su relación con el discurso académico en la universidad, con el propósito de explicar la contribución de este tipo de cláusulas a la organización de la clase textual “manual universitario”. Siguiendo la propuesta de Swestser (1990), el análisis, de carácter cuantitativo y cualitativo, se aplica a un corpus de cláusulas condicionales extraídas de manuales universitarios sobre estudios del lenguaje, teniendo en cuenta las entidades que se ponen en relación: situaciones (reales o hipotéticas), aspectos de conocimiento y actos de habla. Se contemplan además, como rasgos del contexto lingüístico, la posición de la cláusula, la continuidad temática y la fuerza ilocucionaria de la cláusula condicional respecto de la principal, en tanto se considera que la información “dada” y la intención que esta estrategia lingüística vehiculiza, a la vez que contribuyen a otorgar cohesión al texto, guían los procesos de interpretación del lector y la interacción comunicativa.

LA INTERJECCIÓN “AY”: UNA APROXIMACIÓN
A SUS USOS INTERJECTIVOS MÁS O MENOS PROTOTÍPICOS

Bernardi, Lucía
 Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales. FAHCE-CONICET
 Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas
 Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
 Universidad Nacional de La Plata
luciabernardi@yahoo.com.ar

En esta comunicación se presentará un análisis de la interjección “ay” para dar cuenta de sus usos más o menos prototípicos, a partir del estudio de su comportamiento sintáctico. Para llevar a cabo dicho propósito tomaremos las nociones de ‘iconicidad’ y de ‘prototipo’ en el marco teórico de la lingüística cognitiva (Cucatto, 2009, 2010; Ungerer y Schmid, 1996; Givón, 1990; Lakoff, 1987; Langacker, 1987; Haiman, 1985). En efecto, la iconicidad establece que existe una correlación entre las expresiones del lenguaje y el pensamiento, esto es, la motivación, que hace explícitas las rutinas codificadas en las estructuras verbales por el uso en determinados contextos (Cucatto, 2009). De esta manera, si bien las interjecciones no codifican conceptos, sí valores semántico-pragmáticos tales como las emociones. Desde el enfoque cognitivo, se ha propuesto clasificar las emociones desde la teoría del prototipo (Martín Morillas y Pérez Rull, 1998; Matamala Ripoll, 2008) para dar cuenta de cuáles son los ejemplares prototípicos y cuáles los marginales. El análisis de ejemplos extraídos del corpus electrónico CREA (www.rae.es) y DAVIES (<http://www.corpusdelespanol.org>) habilita a postular que hay una relación entre los valores semántico-pragmáticos de una ocurrencia frecuente y las posibilidades de combinación y movilidad sintáctica de la interjección “ay” en la estructura. A partir de las observaciones realizadas se ha podido entrever que la interjección “ay” registra usos más prototípicos y usos más marginales, que se vinculan con las emociones más o menos básicas y con los usos sintácticos más o menos recurrentes.

'YA QUE' VERSUS 'PORQUE': MARCAS DE VOCES DIFERENTES

Borzi, Claudia

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas
y Universidad de Buenos Airescborzi@filo.uba.ar

Borzi (2007) propuso que 'ya que' varía con 'como' encabezando cláusula antepuesta a la otra cláusula del período, marcando información evidente. Planteó también, a modo de hipótesis, un sistema descriptivo opositivo del uso de tres conectores causales: 'como', 'ya que' y 'porque', considerando los atributos: tipo de información de la cláusula encabezada por el conector, posición de dicha cláusula en relación con la otra cláusula del período, acto(s) de habla de cada una de las cláusulas, tipo de fragmento (narrativo o argumentativo) y tres grados de formalidad (alta, media y baja). En el marco de esa hipótesis, en Borzi (2008, 2009, 2010) se analizaron opositivamente, sobre distintos *corpora* –orales, escritos (artículos periodísticos y ensayos)–, los contextos de los tres conectores. Se mostró que 'como' contrasta con 'porque' en la información y posición de su cláusula y que 'ya que' varía además con 'porque', encabezando cláusula pospuesta con información preferentemente nueva y alternativamente mencionada (75% versus 25% según Borzi y Detges (2009)). 'Ya que' presenta además más casos con información conocida que 'porque'. En el presente trabajo se sostiene que en textos periodísticos donde se refiere discurso por medio de citas (Voloshinov, 1976:143-172), el uso de 'ya que' en contraste con el de 'porque' permite identificar distintas voces. Se advierte que se reserva el uso de 'ya que' para la voz del discurso que refiere. Los resultados se entroncan con lo sostenido por Borzi y Detges (2009) y Borzi (2009) respecto del funcionamiento de 'ya que' como marcador de una causa 'razonable', que se homologa con una voz colectiva. Se trabajó sobre noticias periodísticas que presentaban citas y ambos conectores en su interior. El cuerpo de datos se constituyó sobre textos de La Nación, Clarín y Página 12 (2006 y 2011). Se hizo un análisis cualitativo y cuantitativo.

LA ALTERNANCIA ENTRE EL DISCURSO DIRECTO Y EL DISCURSO INDIRECTO
EN LA NARRACIÓN: ¿UN ANÁLISIS LINGÜÍSTICO COMUNICATIVO O COGNITIVO?

Bravo de Laguna, María Gabriela

FAHCE-UNLP

g_bravodelaguna@yahoo.com.ar

En la siguiente comunicación nos proponemos tratar de analizar la posibilidad de enfocar el estudio de un fenómeno de contacto lingüístico haciendo hincapié en la idea de que si bien la perspectiva teórica del cognitivismo es o pareciera ser diversa o contrapuesta a la perspectiva comunicativa propuesta por la Escuela de Columbia (1999), consideramos que las dos aproximaciones son al menos, en parte, compatibles y no extremadamente opuestas. Los objetivos entonces de esta ponencia son:

1. Puntualizar los puntos más relevantes de la Escuela de Columbia y de la lingüística cognitiva, discutidos y analizados por Robert Kisner y Ronald Langacker en la *6ta. Conferencia Internacional de la Escuela de Columbia, Octubre de 1999*.
2. Presentar los aportes teóricos más significativos propuestos por la Lingüística Cognitiva para analizar la alternancia entre el discurso directo y el discurso indirecto, en un fenómeno de contacto lingüístico.
3. Identificar las herramientas conceptuales más relevantes de la Escuela de Columbia que complementarían el análisis del fenómeno lingüístico señalado precedentemente.
4. Identificar aquellos aspectos del estudio del contacto lingüístico que favorecen una aproximación desde la teoría que complementa los dos paradigmas en cuestión es decir, que favorecerían un "diálogo interparadigmas" dejando de lado fronteras teóricas.

ELEMENTOS PARA COMPRENDER LA EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE EN FUNCIÓN DE LA INTERACCIÓN HUMANA

Castillo, Lucía
Universidad de Chile
lucia.castillo.iglesias@gmail.com

La mayor parte de las propuestas acerca de la evolución de la comunicación lingüística humana, emanadas de la lingüística y la ciencia cognitiva tradicionales, asumen *a priori* que lo que debemos explicar es cómo los seres humanos pasamos a manejar un código lingüístico que nos permite comunicarnos efectivamente. Para dar cuenta de la singularidad de este fenómeno respecto de los sistemas de comunicación animal, apelan a mecanismos innatos, artefactos de adquisición o a la adaptación del propio lenguaje a mecanismos cognitivos subyacentes de procesamiento de símbolos o representaciones. Sin embargo, es posible cuestionar los principios sobre los que se construyen estas aproximaciones, al argumentar que la naturaleza fundamental del lenguaje humano no está dada en su capacidad para transmitir información codificada de un individuo al otro, sino en su funcionalidad como mecanismo de comunicación para la interacción de individuos en el mundo, y cuya “evolución” estaría determinada precisamente por esta interacción –al menos– tripartita entre los individuos y el contexto en el que el lenguaje se usa. Para sostener esta argumentación apelamos a las propuestas evolutivas de Tomasello (2008), Levinson (2006), Richerson y Boyd (2005), a la vez que a las relativas a la gramática de construcciones (Goldberg, 2003) y la gramática funcional (Verhagen, 2005). Asumimos, incorporando los aportes y debates de estos autores, que es la interacción social, y particularmente la interacción cooperativa dialógica, el factor fundamental en la construcción del escenario evolutivo donde el lenguaje se convierte en una ventaja.

LAS CONSTRUCCIONES CAUSALES COMO NEXO ENTRE DOS COSMOVISIONES

Castro Alaniz, Gabriel Alejandro
ANPCyT. UNSJ
castroalanizgabriel@gmail.com

En este trabajo, nos ocuparemos de las construcciones causales en un texto expositivo de un escritor español del siglo XVI, en la brecha histórica que separó al medioevo del modernismo. La proposición causal ha sido analizada desde diferentes enfoques. Uno de ellos se ha concentrado en la observación de los nexos que introducen este sintagma; otro ha analizado en qué lugar se ubica la información más importante. En este trabajo observaremos ambos análisis. Con ese fin, integramos los aportes de la Gramática Descriptiva de Ofelia Kovacci (1993) y las investigaciones de Claudia Borzi (2002). Consideramos que el primero de estos enfoques nos posibilita reconocer este tipo de construcciones, en tanto que el otro nos permite acceder a una valoración del fenómeno desde el uso, generando una interpretación del hombre y su experiencia desde el lenguaje. El texto estudiado presenta una antropología, disciplina no prototípica para el lector medieval. Hemos observado que las cláusulas causales crecen significativamente en número cuando se refieren al hombre y decrecen en su uso cuando aluden al prototipo teocéntrico medieval. Para analizar este uso, desarrollaremos aquellos aspectos conceptuales de la teoría lingüística cognitiva que nos sean pertinentes. En segundo lugar, mencionaremos algunos datos contextuales necesarios del texto examinado para ubicarlo históricamente. En un tercer momento, observaremos los nexos utilizados para introducir la construcción causal, qué modo verbal es el más recurrente, posición de la proposición causal subordinada con respecto a la cláusula principal, tipos de sujeto y verbos con alta frecuencia. Esperamos encontrar en este trabajo un discurso que encontrándose entre dos prototipos históricos, el teocéntrico (medieval) y el antropocéntrico (moderna), muestre cómo se gestó esa transición.

EVIDENCIALIDAD Y CODIFICACIÓN DEL PUNTO DE VISTA
DEL LOCUTOR EN PRONOMBRES Y VERBOS

Castro, Carmen
UNCuyo

carmencastromeyer@hotmail.com

El trabajo se encuadra en estudios del discurso académico-científico oral y enfoca la configuración del *locutor*, como sujeto de la ciencia (Ducrot, 2001[1984]; Coquet, 1997). Se asume la perspectiva de la gramática cognitiva que concibe la entidad de hablante-oyente en el discurso como la de un *conceptualizador* (Langacker, 2008), que manifiesta un punto de vista desde el cual conceptualiza. Se enfocan, pues, elementos que refieren al *locutor*: pronombres y desinencias verbales. La posibilidad de la lengua española de omitir, expresar y duplicar tales formas (Alarcos Llorach, 1994; Luján, 1999) se ha considerado como un caso de *variación libre* o de *distribución complementaria*. Nuestro propósito es explicar el uso de las formas seleccionadas por los hablantes en relación con los parámetros semántico-pragmáticos que motivan su ocurrencia. Específicamente, nos proponemos examinar en el corpus la correlación entre las diversas formulaciones y la manifestación de las subcategorías de la *evidencialidad* (Bermúdez, 2005; Nuyts, 2006). Por ello nos preguntamos: ¿Es posible relacionar la omisión, expresión y duplicación de formas pronominales que refieren al locutor, con subcategorías de *evidencialidad*? Los procedimientos parten del registro en grabaciones de audio y/o video de discursos auténticos producidos por integrantes del ámbito académico: por una parte, doctorandos; y, por otra, estudiantes de grado. Luego se recortan los fragmentos con presencia de formas pronominales de primera persona. Posteriormente, algunos casos se examinan con la finalidad de establecer qué grado de *evidencialidad* puede establecerse a partir de las formas seleccionadas. Los resultados parecen indicar que el uso de pronombres que configuran al *locutor* guarda estrecha relación con la marcación de *evidencialidad* en el discurso académico-científico. Además, hemos observado diferencias entre los usos de los hablantes más expertos y los menos expertos.

LA MORFOLOGÍA COMO CRISTALIZACIÓN DISCURSIVA:
NOMINALES DEVERBALES EN LA PRENSA GRÁFICA

Collado, Adriana
Universidad Nacional de San Juan
adrianacollado@gmail.com

En el marco de un proyecto que investiga los diversos recursos lingüísticos que utiliza el hablante en el acto de definir, abordamos el análisis de un corpus de textos periodísticos argumentativos relacionados con la situación socioeconómica actual en Argentina. Nos preguntamos con qué recursos gramaticales el enunciador de un texto argumentativo instauro un concepto que considera innovador, novedoso, contraargumentativo de lo que en otros discursos ese concepto significa. Para operacionalizar esta pregunta, identificamos en nuestro corpus zonas discursivas de ‘definición de conceptos’, en los que el autor no utiliza como estrategia la prototípica oración ecuativa con verbo ser. Recursos que atraviesan diversas dimensiones del sistema semiótico (morfológicos, sintácticos, paratextuales, etc.) aportan matices diferentes al acto de configurar discursivamente conceptos en el contexto de la argumentación periodística. En esta oportunidad, nos ocupamos de los nominales deverbales, y observamos el carácter motivado del uso de este recurso, que permite la cristalización de procesos históricos, económicos y sociales en los que quedan impresos los sujetos participantes que intervienen en la construcción del proceso. La morfología derivativa se nos presenta así como decantación de motivaciones discursivas.

EL NOMBRE DE PILA: EVOLUCIÓN Y CATEGORIZACIÓN

Cuadros, Mirtha
 Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes
 Universidad Nacional de San Juan
mirthacuadros@yahoo.com.ar

Este trabajo pretende ser un aporte diacrónico a la problemática de la referencialidad desde un paradigma funcional-cognitivo. Con tal fin, se focaliza la evolución del nombre de pila (Np), expresión referencial que pertenece a la categoría sintáctica del nombre propio (NP) y se constituye en una forma de tratamiento básica usada en las diferentes culturas para referir a alguien como un individuo único. Así, el objetivo planteado es indagar sobre la motivación de los cambios formales y semántico-pragmáticos que se dan en el uso de este tratamiento a partir de la segunda mitad del siglo XIX hasta la primera década del siglo XXI. Dado que la perspectiva teórica adoptada centra su interés en el uso, se trabaja con registros auténticos, coloquiales y entablados entre interlocutores cercanos. Para el siglo XIX se recurre a epistolarios íntimos de familias representativas de la sociedad de entonces y, para el corte de los siglos XX-XXI, se trabaja con un corpus oral sanjuanino inédito. Los cambios en la preferencia de los significantes de los nombres se trabajan desde los conceptos de perfil y base. Se plantea que los cambios producidos se vinculan con modificaciones en la imagen del otro, es decir, según el rasgo que se realza se lo concibe como “individualidad colectiva” (hasta finales del siglo XIX); “individualidad per se” (segunda mitad del siglo XX); “individualidad despersonalizada” (fines del siglo XX-inicios del siglo XXI). Además, se plantea que estos cambios de imagen emergentes de visiones culturales distintas en cuanto al concepto de individuo, simultáneamente producen un debilitamiento de la fuerza referencial del Np en determinados contextos y tipos discursivos, modificando su centralidad en el sistema de tratamientos.

LA CANTIDAD VOCÁLICA COMO RECURSO FONOLÓGICO
DE CUANTIFICACIÓN INTENSIVA DE GRADO

Cuadros, Mirtha y Villavicencio, Laura
 Universidad Nacional de San Juan
mirthacuadros@yahoo.com.ar
lauravillavicencio@uolsinectis.com.ar

El presente trabajo, desde un enfoque cognitivo, aborda el nivel fonológico de la lengua explorando su relación con la sintaxis y la morfología a través de la semántica y la pragmática. Desde el presupuesto de que la variación fónica es significativa, y produce en el oyente representaciones mentales diferentes de la entidad referida (Cuadros y Castro, 2007), en esta ponencia se analiza el significado gramatical de la cantidad vocálica en discursos orales coloquiales. Más específicamente, se aborda el uso del alargamiento segmental vocálico como una marca prosódica de cuantificación intensiva de grado que pone de relieve la cantidad y/o cualidad de una entidad en los ámbitos adjetival, nominal y verbal. En el uso alternan distintos procedimientos cuantificadores –morfosintácticos y fónicos–, lo que conduce a considerar que su elección es motivada por el propósito comunicativo del hablante. La pregunta, entonces, es qué motiva la preferencia de uno u otro recurso. Se sostiene que el alargamiento es una marca cuantificadora que posibilita al hablante mayor cercanía dialógica con el receptor, significado acorde con el grado alto de iconicidad y economía de este recurso frente a los gramaticales. Produce en el oyente una representación mental más concreta, cercana y rápida de lo conceptualizado. Se trabaja con un corpus de discursos coloquiales grabados y transcritos con sistema anotado. Se identifican perceptivamente registros con alargamiento vocálico como cuantificador; luego se recortan los enunciados en los que se produce y con el programa computacional *Speech Analyser* –Versión 2.7– se procede a su análisis acústico; finalmente, se estudia cuantitativa y cualitativamente el significado aportado por este rasgo prosódico para lo cual se identifican los contextos favorecedores de su aparición.

APROXIMACIÓN AL ESTUDIO DE LA SEMÁNTICA DE LA PREPOSICIÓN ‘DE’

Funes, María Soledad
 Universidad de Buenos Aires y CONICET
solefunes@gmail.com

El carácter léxico (y la consecuente especificidad semántica) de la preposición no siempre ha sido reconocido y esto se debe a que no pueden funcionar independientemente y a la variedad de significados que se les atribuye. En cuanto a la preposición ‘de’, para algunos autores, no es posible sistematizar sus diversos significados (cfr. Lenz, 1935). Otros teóricos subsumen todos los usos a un único valor (‘origen’, en el caso de Alarcos, 1994; ‘posesión’, en el de Lagunilla/Rebollo, 1995). Otras gramáticas se limitan a ofrecer inventarios (GRAE, 1931; NGLÉ, 2009) o clasifican ‘de’ sin agotar los múltiples usos (Gili Gaya, 1955). Los autores que analizan más detenidamente los usos de ‘de’ (López, 1972; Morera, 1988; entre otros) no lo hacen a partir de cuerpos de datos sistematizados ni cuantificados, sino mediante la recolección de casos descontextualizados. Estos análisis concluyen en soluciones poco explicativas (Morera, por ejemplo) o que carecen de la sistematización necesaria (tal es el caso de López, para quien el valor de posesión queda fuera de la clasificación). Considerando lo previamente expuesto, el presente trabajo, enmarcado en la gramática cognitiva, sostiene las siguientes hipótesis: (1) los distintos valores semánticos de la preposición ‘de’ están organizados sistemáticamente y constituyen un ítem polisémico; (2) en esta organización polisémica, el uso de ‘de’ con valor posesivo (en contexto de relación de posesión, como por ejemplo en *La casa de mi mamá*) es el uso que muestra la mayor acumulación de atributos en común con el resto de los usos de ‘de’. Dados (1) y (2), se desprende que (3) el significado de posesión es el valor prototípico de la preposición ‘de’ en contexto adnominal. Para demostrar estas hipótesis, se aplicó una metodología cualitativa y cuantitativa sobre un corpus oral del español de Buenos Aires.

CONVERGENCIAS FONÉTICO-FONOLÓGICAS Y SU PROYECCIÓN EN LA TEORÍA LINGÜÍSTICA Y EN LA DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS

García Jurado, María Amalia
 CONICET y Universidad de Buenos Aires
 Luchini, Pedro
 Universidad Nacional de Mar del Plata
majurado@filo.uba.ar, luchinipedroluis@gmail.com

La enseñanza e investigación de la oralidad, en una primera instancia, se focalizó en los tipos de ventanas fonéticas que delimitan el estudio de los rangos de sonidos y sus correlatos con la teoría fonológica (García Jurado, 1988, 1997, 2007). Por muchos años se estudiaron las oposiciones entre lenguas, pero después la investigación se centró en los contrastes acústico-fonéticos para determinar los principios fonéticos universales subyacentes. En la década siguiente se enfatizó la teoría lingüística en el marco explicativo de la percepción de sonidos de habla y de oraciones. Fue necesario explicar el procesamiento de estas unidades, con su curso temporal, y considerar los aspectos prosódicos, amén de los fonéticos y fonológicos. En este trabajo se presentan estrategias de procesamiento en la enseñanza-aprendizaje de inglés como segunda lengua. De la comparación realizada, por ejemplo, entre producciones de un hablante que es especialista y las de los estudiantes marplatenses, surgen contornos entonativos específicos que están relacionados con diferencias en la localización del acento tonal y en los ascensos y descensos de F0 como pista acústica de final de enunciado. Las diferencias individuales se relacionan también con la compresión de la forma de onda de la muestra de habla, mayor en la especialista y con un solo pico de energía de 70 dB, y con distribución más amplia y aleatoria de estas pistas, en los estudiantes. Para determinar la progresión y/o regresión de este grupo se analizan además las variaciones entre distintas instancias del aprendizaje con el objetivo de que una progresión de 0.2% conlleve una producción de secuencias orales con localización adecuada de acentos tonales. El conjunto de resultados experimentales permitirían brindar algunas sugerencias didácticas a los docentes y una posible resolución de la pugna entre teoría y práctica en los alumnos (Luchini, 2005, 2006, 2011).

PRINCIPIOS ARQUITECTÓNICOS
PARA UN MODELO DEL CEREBRO TRADUCTOR

García, Adolfo Martín
CONICET
amgtranslations@gmail.com

Este trabajo busca delinear los principios arquitectónicos básicos para modelizar el sistema neurocognitivo del sujeto traductor, sobre el supuesto de que la inclusión de datos neurológicos en una teoría de los procesos mentales (entre ellos, los que le caben a la traducción) es indispensable para comprender estos últimos. Para ello, se repasarán los principales postulados arquitectónicos de los modelos incorpóreos más difundidos dentro del enfoque cognitivo en traductología; estos se tomarán, entonces, como hipótesis contrastables en virtud de la evidencia neurológica pertinente. Acto seguido, se establecerán algunas propiedades generales de todo sistema lingüístico a nivel cerebral, dado que la arquitectura que buscamos modelizar no podrá ser incompatible con dicho sistema en sentido amplio. Luego, se discutirá la organización particular del cerebro bilingüe, pues el bilingüismo es condición *sine qua non* del sujeto traductor. Por último, se intentará precisar algunos aspectos estructurales específicos del cerebro traductor, que presumiblemente incluirá propiedades exclusivas, ausentes en el cerebro del bilingüe que no practica la traducción. Como resultado de este ejercicio se propondrá un esquema arquitectónico de los sistemas neurocognitivos que intervienen en el proceso traductor, lo cual permitirá elaborar hipótesis puntuales contrastables en diseños experimentales neurocientíficos. En definitiva, se espera que esta exploración contribuya a ampliar las avenidas de interacción transdisciplinaria de la traductología, acercando a este campo humanístico con el cuerpo general de las ciencias naturales.

SOBRE LA FALACIA INTENCIONAL EN LA PRAGMÁTICA COGNITIVA

Gil, José María
Universidad Nacional de Mar del Plata y CONICET
josemaria@gilmdq.com

Bien se sabe que el reconocimiento de la intención del comunicador es esencial para la pragmática filosófico-cognitiva (representada por notables autores como Austin, Searle, Grice y Sperber y Wilson). Dicho reconocimiento es, por ejemplo, lo que permite entender si se observa el Principio Cooperativo de Grice o si se identifica la relevancia de un enunciado en términos de Sperber y Wilson. Se tratará de mostrar aquí que la pragmática filosófico-cognitiva ha sobredimensionado la importancia de la intención comunicativa para explicar la producción y la comprensión de enunciados. Ocurre que en las interacciones reales, los oyentes y lectores interpretan algunos significados que no son precisamente aquellos que los hablantes o escritores quisieron comunicar. A estas interpretaciones Sperber y Wilson las incluyen en lo ellos que denominan “comunicación débil”, esto es, intercambios en los cuales el oyente/lector efectúa inferencias que no están determinadas por la intención del hablante/escritor. Surgen aquí dos alternativas conflictivas para la pragmática:

1. La pragmática cognitivo-filosófica puede excluir la “comunicación débil” de la comunicación como tal (cosa que hacen los griceanos ortodoxos). Pero esto es arbitrario: ¿por qué una teoría supuestamente comprensiva de la comunicación y la comprensión lingüística habrá de elegir a priori con qué fenómenos se queda?
2. La pragmática cognitivo-filosófica cae en inconsistencias severas si acepta que existe la comunicación débil (cosa que hacen los teóricos de la relevancia), ya que con ello tiene que admitir que el reconocimiento de la intención no rige todos los intercambios comunicativos.

Se buscará también mostrar que, como alternativa, hay una teoría que sí puede explicar los fenómenos que parecen funcionar como contraejemplos o refutaciones de las hipótesis centrales de la pragmática.

UN BLENDING COMPLEJO: *LASSIE CON BOZAL*

Hernández, Patricia C.

Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas “Juan R. Fernández”

Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”

patrindez@yahoo.fr

En el presente trabajo nos ocuparemos de un empleo corriente en Argentina cuya descripción supone un proceso complejo de integración conceptual: *más bueno que Lassie con bozal*. Enmarcado en el enfoque cognitivo prototípico, este estudio pone en juego conceptos tales como los *frames* de Charles Fillmore (2006 [1982]), los Modelos Cognitivos Idealizados de George Lakoff (1987), principalmente el parangón, y, fundamentalmente, el dispositivo de *integración conceptual* de Gilles Fauconnier y Mark Turner (2006 [1998]). Nuestro trabajo se organizará en dos tiempos: analizaremos, desde el punto de vista semántico-pragmático, retórico, discursivo y cognitivo, primeramente la secuencia *más bueno que Lassie* (modelizada como red de alcance simple) y luego la intensificación *más bueno que Lassie con bozal*. Para explicar la emergencia de esta figura compuesta procederemos al ‘desempaquetamiento’ (*unpacking*) del *blend* y detectaremos la activación de principios subsidiarios necesarios para la intensificación de las *relaciones vitales* que rigen el funcionamiento del dispositivo (Fauconnier & Turner, 2006 [1998]: 355-358): no desintegración, no desplazamiento, no interferencia, no ambigüedad, bloqueo de retroproyección. Tomaremos como objeto de estudio dos ocurrencias altamente mediatizadas: la declaración, en el año 2006, del primer mandatario con respecto al secretario de comercio (“más bueno que Lassie”) y la autodefinición del secretario general de la CGT en mayo de 2011 (“más bueno que el perro Lassie con bozal”). Complementaremos este estudio con un corpus de ocurrencias espontáneas sobre soporte electrónico que ayudarán a medir la fijación de este empleo y, adicionalmente, darán cuenta de diferencias de perspectiva según diferentes lenguas-culturas (en este caso, español y francés). Asimismo la modelización propuesta para *Lassie con bozal* permitirá explicar otras variantes de intensificación registradas en el corpus.

ADQUISICIÓN DE DESTREZAS LINGÜÍSTICAS EN PRODUCCIONES ESCRITAS DE INGRESANTES A LA UNIVERSIDAD. EL CASO DE LETRAS E HISTORIA.

Hidalgo, Leonardo Matias

Universidad Nacional de San Juan

polyfron@gmail.com

Esta comunicación se inscribe en la problemática general de la alfabetización avanzada. La tarea de escritura promueve procesos de objetivación y distanciamiento respecto del propio producto, dado que materializa el discurso y le da permanencia. Esto permite una revisión crítica de las propias ideas y su transformación. De ahí que se la caracterice como una herramienta intelectual y se haya insistido en su incidencia en relación con procesos mentales. La lingüística cognitiva aporta una novedosa mirada de las categorías lingüísticas en relación con procesos de pensamiento: la estructura depende de las conceptualizaciones y, en correspondencia, se refleja en ellas. Entonces, el estudio del lenguaje no puede separarse de su función cognitiva y comunicativa, lo cual impone un enfoque basado en el uso. Así, se trabaja con categorías sintáctico-pragmáticas que contemplen la intencionalidad discursiva. El trabajo se centra en el dominio progresivo de herramientas lingüístico-discursivas como mediadoras del éxito. Se han seleccionado dos dimensiones: un enlace lógico-semántico en el encadenamiento de proposiciones y el mantenimiento del tópico a lo largo del discursivo logrado. Se las aborda mediante la contrastación de dos momentos claves en el tránsito de estudiantes: el primero es el Módulo Comprensión y Producción Textual en el marco del Curso de Ingreso de carreras humanísticas. El segundo momento lo constituye la última instancia escrita para la acreditación de materias correspondientes al segundo semestre del primer año. Se propone como metodología el análisis de forma-contenido registrada en la muestra. Se tiende a la interpretación de las mismas, por lo que se trata de una explicación de la motivación cotextual de uso. El corpus cuenta con composiciones textuales genuinas producidas por alumnos en instancias de evaluación.

TRANSFERENCIA LÉXICA CONSOLIDADA EN EL ESPAÑOL DE CHUBUT

Iun, Claudia María
 Universidad Nacional de la Patagonia
claudiaiun@hotmail.com

El objetivo de este trabajo es focalizar el estudio del español en un aspecto: las transferencias léxicas del galés al español en el valle inferior del río de Chubut de la provincia homónima. Se mostrará un recorte del corpus que profundiza uno de los aspectos relevantes de la investigación: la vigencia de la transferencia léxica consolidada: *eisteddfod* en el cronolecto adolescente. El interés por delimitar el estudio en el caudal lexical de los adolescentes surge a partir de la particular condición de la competencia lingüística de los jóvenes que está en pleno desarrollo y es muy cambiante por lo cual vislumbrar que esta transferencia continúa vigente en el cronolecto adolescente, nos da la posibilidad de confirmar que el préstamo sigue consolidado en el español regional. Se intenta demostrar en esta comunicación que la transferencia léxica mantiene su valor con la misma vitalidad que el hecho cultural, es decir que el aspecto social está íntimamente ligado con el mantenimiento del signo en el español de Chubut. Para llevar a cabo esta investigación contamos con el aporte de la sociolingüística, que nos ayuda a abordar el estudio de las influencias que ejerce la coexistencia de diversas sociedades y sus lenguas, y con los criterios teóricos de la lingüística cognitiva, sobre todo en lo que respecta a la selección de los rasgos adecuados para establecer clases o tipos de cambios lingüísticos. La recolección de datos nos permitió elaborar un corpus muy variado, con distintos tipos de textos, los cuales dan cuenta de que las transferencias léxicas del galés al español abarcan diversas tipologías y que no se limitan a una en particular. Las olas inmigratorias que constantemente llegaron a la región establecieron una forma de interacción con un valor comunicacional muy particular y con un destacado perfil multilingüe y multicultural.

METÁFORAS CONCEPTUALES Y SUS INSTANCIACIONES LINGÜÍSTICAS
EL MOVIMIENTO COMO DOMINIO FUENTE: EL CASO DEL VERBO “PASAR”

Luciani, María de las Mercedes
 Universidad Nacional del Litoral
mercedesluciani@gmail.com

El interés por la metáfora no es nuevo; es un fenómeno que ha atraído la atención de estudiosos desde Aristóteles hasta nuestros días. La década de los 80 fue testigo de una reconsideración de la metáfora y metonimia, y su estudio ha conquistado un lugar preponderante en la lingüística cognitiva. En sus ya clásicos estudios, Reddy (1979) y Lakoff y Johnson (1980) afirman que el centro de interés en el análisis de la metáfora es el pensamiento, no el lenguaje, y que la metáfora es indispensable en la conceptualización del mundo. Desde entonces, numerosos estudios tienen como centro de interés su análisis. Desde los 90, nuevos enfoques abordan la investigación de la metáfora en el paradigma cognitivo, estudios sobre el uso de la metáfora en el discurso (Cameron, 2003; Steen, 2007) y los estudios desde la lingüística de corpus (Deignan, 2005). Se insiste en la necesidad de mostrar la relación entre las diversas formas lingüísticas de las metáforas que constituyen los datos empíricos analizados y las metáforas conceptuales que sustentan esos usos lingüísticos metafóricos. Las metáforas lingüísticas constituyen una evidencia directamente observable de las metáforas conceptuales, pero comprender la sistematicidad de su uso en el discurso no resulta sencillo. En este trabajo se analizan metáforas lingüísticas como instanciaciones de metáforas conceptuales cuyo dominio fuente es el MOVIMIENTO. Se utilizan como datos empíricos un corpus de narraciones orales construido especialmente para el análisis y el Corpus de Referencia del Español (CREA). Específicamente se analizan las metáforas lingüísticas en las que interviene el verbo “pasar” y las proyecciones conceptuales a partir del dominio fuente de MOVIMIENTO. El objetivo fundamental de este trabajo es intentar demostrar la asociación de expresiones metafóricas, metáforas conceptuales y patrones léxico-gramaticales.

DISCURSO POLÍTICO ARGENTINO:
VARIACIÓN EN EL EMPLEO DEL TIEMPO VERBAL FUTURO

Mailhes, Verónica Norma
Facultad de Filosofía y Letras, UBA
veronicaessex@hotmail.com

El siguiente trabajo forma parte de un proyecto de tesis de Maestría en Análisis del Discurso, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, titulado: *El futuro de los políticos. Un estudio de la variación morfosintáctica en el empleo de los tiempos de futuro en el discurso político*. Siguiendo los principios básicos de la Escuela de Columbia con una concepción del lenguaje radicalmente funcional, cuyos análisis se realizan sobre datos observables, actos de habla reales en su contexto natural, para intentar explicar porqué los procesos cognitivos optan por una determinada variante desechando otra, ya que la sintaxis no es autónoma, y con un corpus que comprende 159 casos/ejemplos de expresiones futuras tomadas de discursos reales en cuanto al empleo de las reservas del Banco Central por parte del Gobierno Nacional, pondremos a prueba la siguiente hipótesis: Las emisiones en primera persona gramatical singular y plural tienden a enunciarse con la variación del futuro perifrástico para expresar 'intencionalidad', mientras que las emisiones en cualquiera de las otras personas gramaticales se enuncian mayormente en la variación del futuro imperfecto para expresar 'no intencionalidad'. El propósito es develar el significado del tiempo verbal futuro elegido por los políticos argentinos en sus discursos, concentrándonos en el futuro imperfecto y el futuro perifrástico, que están en las variaciones del español de Argentina. Nuestro interés es, para esta presentación, a través de un estudio etnopragmático, hacer un análisis cuantitativo para medir la frecuencia relativa de empleo de ambas formas a la luz de la persona gramatical a la que corresponde el verbo, partiendo del foco problemático ¿por qué los políticos argentinos emplean el futuro imperfecto en sus discursos cuando en el discurso cotidiano se impone el uso del futuro perifrástico para expresar lo que se tiene intención de concretar?

LA DEFINICIÓN-FUNCIÓN EN EL DISCURSO PERIODÍSTICO ESCRITO
DESDE UN ENFOQUE COGNITIVO-PROTOTÍPICO

Marra de Acebedo, Leonor
Universidad Nacional de San Juan
leonor.marra@speedy.com.ar

El presente trabajo constituye un segmento de un corpus de definiciones encontradas en discurso periodístico en el marco del Proyecto de Investigación "*Hacia una gramática de la definición en el discurso periodístico desde un enfoque cognitivo-prototípico*". En el proyecto se investigaron formas que asume la definición en la prensa gráfica, las que superan la clásica "definición por género próximo" (Copi, 1962). Se asumió que para este corpus el prototipo de definición es un acto de habla expositivo sintético (con inspiración en el tipo textual caracterizado en Werlich (1975)). A partir de los datos observados se han descrito diversos actos de habla cercanos al prototipo como la denominación, la identificación y la caracterización. En este trabajo nos proponemos desentrañar algunos rasgos gramaticales de la "definición por la función" que la señalan como una forma intermedia entre categorías de Werlich, la base expositiva sintética ejemplificada por "*se llama clorosis la enfermedad caracterizada por la disminución de los glóbulos rojos y la hemoglobina*", y la base expositiva analítica ejemplificada por "*la lingüística comprende varias disciplinas: la lingüística aplicada, la lingüística diacrónica, etc.*" Una "definición por la función" sería la del siguiente ejemplo: "*YPF y Petrobras son petroleras integradas, es decir que extraen crudo, lo procesan en refinerías propias y lo comercializan en estaciones de servicio de su marca*". Se analizan las relaciones sintáctico-semánticas y pragmáticas que permiten al hablante definir entidades vinculándolas con otros fenómenos, destacando el tipo de entidades definidas y las implicancias de sus funciones. Se concluye que la presencia de esta clase de definición en el discurso periodístico obedece a la intencionalidad argumentativa del autor al destacar los efectos sociales (beneficios o perjuicios) de las entidades definidas por sus funciones.

LA GRAMÁTICA COGNITIVA Y LA ESCUELA LINGÜÍSTICA DE COLUMBIA:
EL “JUEGO” INTRA-PARADIGMÁTICO EN UN DIÁLOGO INTER-PARADIGMÁTICO

Martínez, Angelita
UNLP /UBA
angemaluca@gmail.com

El vínculo entre el conocimiento lingüístico y el extralingüístico así como la relación entre la semántica y la pragmática son temas de interés en perspectivas que comparten premisas básicas, como la gramática cognitiva y la Escuela Lingüística de Columbia (Langacker, 2004; Contini-Morava, 2002). En ese contexto, sin embargo, se advierten posturas diferentes en torno a la ausencia de discrecionalidad de las categorías (Lakoff, 1987; Bybee y Moder, 1983; Sancho, 1995; Mauder, 2007; García, 2009) y al lugar en que el “continuum” se hace manifiesto. También se presentan diferencias en cuanto al estatus asignado a la polisemia en el lenguaje (Langacker, 1987; Diver, 1995; Kirsner, 2004). En esta ponencia intentaremos mostrar que, a la luz de la variación manifiesta en diferentes variedades de una lengua, el diálogo entre propuestas teóricas cobra relevancia a la hora de reflexionar sobre teoría(s) del lenguaje. Específicamente, advertimos que algunos procesos lingüísticos pueden cobrar transparencia si el “continuum” se adjudica a las sustancias semánticas que motivan la categorización de los paradigmas de una lengua. En efecto, los factores que influyen en la selección de las formas lingüísticas no son discretos, ni siquiera en aquellos casos en los que, a primera vista, aparecen como tales (por ejemplo, el número de actantes que participa en un evento). La evaluación del número de participantes se produce mediante un proceso inferencial entre el significado de las formas lingüísticas y la intención comunicativa plasmada en el mensaje y traduce una perspectiva cognitiva. Por otra parte, el fuerte interés en distinguir entre el campo semántico y el pragmático lleva a cuestionar la línea divisoria entre la polisemia de un signo lingüístico y la homonimia, en la que se halla implicado más de un signo. Desde una perspectiva etnopragmática, afín a la Escuela Lingüística de Columbia, que propone la invariabilidad y la imprecisión del aporte significativo de las formas lingüísticas e interpreta la relación entre las selecciones morfosintácticas y los contextos de aparición de las mismas, ejemplificaremos nuestra propuesta a partir del uso variable de formas pronominales.

ORDEN DE PALABRAS Y DISTRIBUCIÓN DE LA INFORMACIÓN
EN LA LENGUA DE SEÑAS ARGENTINA (LSA)

Martínez, Rocío Anabel
FFYL - UBA
rociojunin@hotmail.com

La Lengua de Señas Argentina (LSA) es la lengua natural de la comunidad Sorda argentina. Se transmite en una modalidad visual, distinta a las lenguas orales y, aunque posee un orden de palabras relativamente flexible, presenta una estructura gramatical compleja no comparable con la del español. Varios estudios (Massone y Machado, 1994; Curiel, 1993; Massone y Curiel, 2004) han establecido que el orden básico de esta lengua es SOV, es decir, que el señante prefiere ubicar el verbo en posición final. Estos análisis concluyen que en la LSA existe el fenómeno de la topicalización, a partir del cual se trasladan objeto, sujeto, locativos o temporales a la posición inicial. En este trabajo sostenemos que el orden de palabras en la LSA depende de la distribución de la información y no sólo de la función sintáctica que ocupen los constituyentes de una cláusula. Proponemos las siguientes hipótesis: (1) El señante tematiza la información que considera conocimiento compartido con su/s interlocutor/es. La tematización permite saber qué información es considerada como punto de partida en un grupo lingüístico y cultural Sordo. (2) El contacto visual directo a los ojos del interlocutor, ciertos rasgos no manuales y el uso distintivo del espacio conforman la prosodia en la LSA (uno de los factores pragmáticos que da cuenta de la rematización de la información). El trabajo se enmarca en el enfoque cognitivo-prototípico (Lakoff, 1987; Langacker, 1987). Se aplicará una metodología cualitativa y cuantitativa sobre un cuerpo de datos de emisiones realizadas por hablantes nativos de la LSA que pertenecen de manera activa a la comunidad Sorda. Dichas emisiones han sido filmadas y transcritas en glosas, respetando las convenciones establecidas para ello (Massone y Machado, 1994: 92-95).

METÁFORA Y MANIFESTACIÓN DISCURSIVA DE LA IDEOLOGÍA PERONISTA
EN DOS DISCURSO DE JUAN DOMINGO PERÓN

Menéndez, Enrique R.
Facultad Filosofía y Letras, UNCuyo
emenendez79@gmail.com

Este trabajo es parte de un proyecto mayor que intenta descubrir las manifestaciones discursivas de la ideología peronista a través de los discursos orales emitidos por J. D. Perón entre los años 1943 y 1955. Esta tarea se lleva a cabo tomando, como marco teórico principal, la propuesta de análisis ideológico multidisciplinario de van Dijk en la que intenta conjugar los aspectos cognitivos, sociales y discursivos. En esta triangulación teórica, los grupos ideológicos se estructuran discursivamente por medio de los deícticos *Nosotros* y *Ellos* y cómo son referidos en el discurso. No obstante, y como complemento a ello, para este trabajo se utilizarán los aportes formulados, principalmente por Lakoff, acerca de las metáforas conceptuales. Este estudio en particular analizará dos discursos claves del proceso de construcción ideológico del peronismo: los emitidos el día 10 de octubre de 1945 y el día 17 de octubre de 1945. En ellos se puede ver el uso reiterado, en sus diversas variantes, de distintos tipos de metáforas, principalmente aquellas que refieren a la *política como una guerra*. Estas metáforas bélicas se relacionan con aquella que Lakoff y Johnson (1980) llamaron *la discusión es una guerra*, pero además configuran discursivamente dos grupos “enfrentados” en esta “guerra” y estructurados a través de los deícticos *Nosotros* y *Ellos*. Esta configuración se lleva a cabo cognitiva y socialmente a través del uso discursivo de tales deícticos en lo que van Dijk llamó *cuadrado ideológico*. En los discursos a tratar se pueden ver tanto la relación que se establece entre el uso de tales metáforas (*guerra, Nosotros vs. Ellos*) y los pronombres personales comentados, como también el papel ideológico que cumple el líder del grupo conformado por el *Nosotros*.

REFORMULACIÓN DE ESTRUCTURAS CAUSALES
Y EL USO DE *PORQUE* EN *DE LA ANARQUÍA* DE ALBERDI

Morón Usandivaras, Mariana
UBA-CONICET
marianamoron@filo.uba.ar

Muchos gramáticos consideran que *porque* es una proforma causal que puede reemplazar a cualquier otro conector causal sin provocar un cambio de significado en la secuencia discursiva (Bello, 1847; GRAE, 1931; Gili Gaya, 1943; el *Esbozo*, 1973; Lapesa, 1978; Kovacci, 1992; Galán Rodríguez, 1999; Gutiérrez Ordóñez, 2000; NGLÉ, 2009), como bien señala Borzi (2008). Si se supone que el hablante busca la correlación una forma/un significado por claridad, es cuestionable que este conector pueda reemplazar a (muchos) otros como, por ejemplo, *pues* o *a causa de que*. La selección de una forma depende de la intención comunicativa del hablante y del contexto discursivo en el que se inserta. El objetivo del presente trabajo es aportar evidencia a favor de las siguientes hipótesis: el conector causal *porque* (1) es un focalizador que introduce información importante, nueva o conocida, que suele ser retomada en el fragmento discursivo inmediatamente posterior; (2) tiende a aparecer en contextos fuertemente argumentativos y (3) prefiere la posición pospuesta (Morón Usandivaras, 2009, 2010). Con este fin, en la edición genética que he realizado de *De la anarquía* de J.B. Alberdi, se analizarán las reformulaciones de las construcciones causales en las que interviene *porque* en relación con los siguientes atributos contextuales: (a) distribución de la información, (b) focalización, (c) continuidad tópica a la derecha (d) iconicidad del orden de los conectados respecto del orden de los hechos. El cambio de conector en una construcción sintáctica no es aleatorio sino que responde a lo que el autor quiere decir en un determinado momento y a las modificaciones producidas en el fragmento que se reescribe.

INDAGACIÓN A ESTUDIANTES DE INGLÉS CON FINES ESPECÍFICOS (ESP) EN EL PROCESO DE INTERPRETACIÓN DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS

Murúa, Edith del V. Javiera, Acevedo, Marcela A, Molina, Susana B.,
Fiad, Susana B. del V., Jalil, Lourdes, Vergara, María de los A.
Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, UNCa
muurujaviera@hotmail.com, acevedo.marcela@hotmail.com

La enseñanza de ESP, integrada en un área temática importante para los alumnos y no como una materia separada del mundo real, se basa principalmente en la comprensión lectora. En la interpretación de textos científico-técnicos intervienen no sólo las competencias lingüísticas del lector, sino también competencias cognitivas de su área de estudio. Sin embargo, los alumnos encuentran dificultades para expresar terminología específica de su campo disciplinar. En dicho proceso, los estudiantes llevan a cabo múltiples operaciones mentales de razonamiento, memoria, organización del conocimiento, procesamiento y producción lingüística entre otras, respondiendo este campo a los postulados de la lingüística cognitiva. El objetivo de este trabajo es identificar cómo ven los estudiantes sus propios procesos en la interpretación de textos científico-técnicos. Utilizando el método cuantitativo, se realizaron encuestas sobre cómo los alumnos –desde su mirada– utilizan sus propias competencias cognitivas y lingüísticas en el proceso de comprensión lectora y reconocen dificultades en la interpretación del registro específico. Las mismas se aplicaron a estudiantes en la etapa final del curso de Inglés Técnico de las carreras del campo de las Ciencias Experimentales y de la Computación, con las asignaturas básicas de su especialidad aprobadas. Los resultados evidencian contradicciones entre lo que los alumnos exponen saber y lo que producen en el proceso de interpretación de textos en inglés. Este estudio permitió conocer la estructura cognitiva de los participantes, término utilizado por Kurt Lewin para referirse al modo en que el individuo ve la realidad que lo rodea. Así, el mundo físico, social, los conceptos del sujeto, sus creencias, expectativas y el esquema de sus interacciones, quedará predeterminado o aprehendido según la estructura cognitiva propia de cada sujeto.

GRAMATICALIZACIÓN Y LEXICALIZACIÓN DE COMPUESTOS CULTOS DEL ESPAÑOL BONAERENSE (SIGLOS XVIII Y XIX)

Nieto González, Analía
Universidad Nacional de La Pampa
anang_arg@yahoo.com

Nos ocuparemos de dos procesos que observamos en los compuestos cultos nominales (CCN) del español bonaerense durante los siglos XVIII y XIX. Los CCN –formados por uno o dos elementos de origen grecolatino–, al igual que otras clases que hemos analizado en diferentes oportunidades, resultan de mucho interés para la lingüística diacrónica. Por un lado, porque su delimitación no resulta fácil y, por otro, porque no han sido estudiados en la variedad de español que nos ocupa. Nuestra hipótesis plantea, siguiendo a Buenafuentes de la Mata (2006), que los distintos temas grecolatinos utilizados para la creación de estos CCN no poseen la misma entidad, por lo que sería posible clasificarlos en función de su grado de gramaticalización. A su vez, debemos considerar aquellos elementos grecolatinos que a través del proceso de lexicalización han adquirido autonomía semántica y que también aparecen registrados. En nuestro corpus, observamos que los CCN presentan algunas particularidades formales y semánticas que permiten observar la influencia del cambio lingüístico en estas estructuras. Es aquí donde procesos como la gramaticalización y la lexicalización permiten la comprensión y dan claridad a la evolución de estas unidades. Así, consideramos que señalar y describir sus características resultará un aporte importante sobre todo si tenemos en cuenta la relación que presentan los mismos con respecto a los hechos sociohistóricos que acontecieron a partir del siglo XVIII en la zona del español bonaerense. La misma, siguiendo a Fontanella de Weinberg (2000: 37), “comprende la ciudad de Buenos Aires y la provincia del mismo nombre, así como la mayor parte del territorio de la provincia de La Pampa” y presenta características particulares que la distinguen de otras regiones de la República Argentina tanto en el aspecto fonológico, gramatical y léxico (Fontanella, 1981).

CON DEQUEÍSMO SE EVITA EL ANCLAJE SITUACIONAL DE CIERTOS EVENTOS

Orellano de Marra, Verónica
 Universidad Nacional de San Juan
iorellan@ffha.unsj.edu.ar

La compatibilidad contextual entre dequeísmo y verbos en sus formas no finitas no había sido observada hasta ahora por especialistas. Postergadas las explicaciones sociolingüísticas, diversos estudiosos aplicaron una mirada funcional-cognitiva al fenómeno, y consignaron factores gramaticales que confluyen en la cadena con inserción dequeísta. Algunos de los factores estudiados son la persona del sujeto matriz, el tiempo pasado, el registro oral, la presencia de material verbal incidental entre el verbo y la cláusula y el tipo léxico verbal (de procesos mentales como dicción y pensamiento) (García, 1986; Mollica, 1992; Orellano, 1996, 2002, 2011; Schwenter, 1999; del Moral, 2008; Delbecque, 2010). También se descubrieron rasgos de iconicidad en el predicado (verbos extensos) y compatibilidades de tipo pragmático (con actos expositivos) (Orellano, 2002, 2011). Sobre un corpus de San Juan, Buenos Aires y del CREA (Corpus de Referencia del Español Actual-RAE) se analiza la concurrencia entre dequeísmo y verbos no conjugados. Reflexionar sobre esa conexión resulta interesante porque arroja luz sobre una zona cognitiva que no siempre se asume como tal, la de los hechos cuyo perfil carece de límites precisos: sintagmas nominales indefinidos, nombres de masa y genéricos, aspecto imperfectivo de los verbos, verbos de estado y formas no finitas del verbo (Langacker, 1991: 21, 65, 103, 149). Una segunda proyección de esas reflexiones tiene que ver con el espacio marginal que ocupa la cláusula dequeísta respecto de la predicación principal. Se muestra que el verbo no finito introductor de una cláusula dequeísta suele no estar adyacente a la predicación principal, sino que desde un lugar semi-independiente, expresa contenidos de finalidad, concesión u oposición con ideas previas. Tales contenidos se manifiestan sin el anclaje situacional típico de las cláusulas finitas (Langacker, 2008: 354).

“ENTRAR” AL LENGUAJE DESDE LOS CONCEPTOS

París, Luis
 Incihusa, CCT-Mendoza
paris@mendoza-conicet.gob.ar

El significado del verbo “entrar” y el de “kairu”, su equivalente en japonés, han suscitado un debate entre quienes los clasifican como verbos de movimiento y aquellos que los conciben como un simple cambio locativo. Kita (1999) elicitó descripciones sobre tres estímulos distintos tal que: “a” un objeto X se mueve hacia el interior de otro Z; “b” Z se mueve hacia X y lo incorpora en su interior; y “c” no hay movimiento, simplemente X está dentro de Z. Los hablantes japoneses usan “kairu” para describir las tres situaciones con lo que, dado que “c” no está constituida por movimiento alguno, el verbo no necesita referir a situaciones motrices sino que describe un “discrete change of state”. Kawachi (2005) ha rechazado esa conclusión para el japonés y Antuñano (2003) propone que tampoco es válida para el español. De acuerdo a esta autora, “entrar en+FN” solo puede describir las situaciones “a” y “c” mientras que “entrar a+FN” puede referir a “a” y “b”. Se trata de dos verbos distintos que comparten la imagen esquemática “boundary crossing” pero que difieren en que el primero la conjuga con “force dynamics” mientras que el segundo con “Source-Path-Goal”. En mi presentación muestro que tanto el verbo “entrar” como “salir” no codifican en ningún caso un Trayecto y, por lo tanto, no actualizan la imagen “Source-Path-Goal”; se trata, en cambio, de un cambio locativo instantáneo (“achievement”). Esta tesis permite no sólo explicar los datos usados inicialmente por Kita (1999) y replicados en Antuñano (2003), sino también todo el espectro de uso de estos verbos más los metafóricos (“no le entra una idea”) y aquellos aspectuales gramaticalizados (“Pedro entró a saltar como un loco”). Esta propuesta ratifica la validez de distinguir un dominio lingüístico-semántico de otro puramente conceptual y/o perceptual (París, 2009, 2010, 2011).

DISPOSITIVOS LÉXICO-GRAMATICALES
DE CAMBIO CATEGORIAL EN LA NARRATIVA VISUAL

París, Luis
Incihusa, CCT-Mendoza
Suárez Cepeda, Sonia y Robein, Jorgelina
UNLPampa
paris@mendoza-conicet.gob.ar, suarezcepeda@yahoo.com, jorgelinarobein@yahoo.com

Este trabajo es un informe sobre una investigación en curso que intersecta diferentes áreas cognitivas (percepción visual, memoria, narrativa y aspecto) y cuyo objetivo es determinar diferentes patrones de segmentación de un estímulo visual dinámico en relación a propiedades específicas de la lengua nativa del hablante. Aquí nos concentramos en describir la combinatoria de recursos léxico-gramaticales en inglés y castellano. Asumimos que el aspecto en una oración se constituye a partir de la combinatoria de Aspecto Léxico y Gramatical y que ambos se sostienen en estructuras ontológicas de Eventos e Intervalos (París, 2007). Suponemos, además, que la estructuración de esos contenidos es composicional y serial, tal que pueden provocar frecuentes cambios categoriales (“*type shifting*”). En este marco analizamos los datos producidos por dos grupos de sujetos hablantes nativos de, respectivamente, inglés y español, a los que se les encomendó narrar el video de una breve historietta muda. Cada grupo narró las mismas seis historietas en condiciones similares, narraciones que fueron grabadas y transcriptas. Las conclusiones preliminares que presentaremos son tres: primero, ambas lenguas usan profusamente distintos dispositivos del repertorio lingüístico con valor aspectual; se muestra así con una fuerza incontrastable el rol semántico del Aspecto en la captación de la dinámica temporal de nuestra experiencia en general y de la percepción visual en particular; segundo, el orden serial en la composición aspectual asumido como universal en semántica (de Swart, 1998) puede ser subvertido dados los requerimientos cognitivos y las condiciones impuestas por la tarea en ejecución; se trata del concepto de “subversión gramatical bajo estrés” (París y Suárez Cepeda, en preparación); tercero, las densidades del uso de ciertos recursos aspectuales en desmedro de otros determinan patrones distintos en cada una de las lenguas.

VARIACIÓN Y EXPRESIÓN DE LA POSESIÓN EN LOS DISCURSOS DE INMIGRANTES

Risco, Roxana
Universidad de Buenos Aires y Universidad Nacional de La Plata
roxana.risco@yahoo.com.ar

Migrar implica un reordenamiento conceptual significativo en vista de la cantidad de información que se adquiere en el lugar de destino. Al llegar, el inmigrante trae consigo un capital de saberes y experiencias previas de la sociedad de origen que, muchas veces, entran en conflicto con las creencias, valores y visión de mundo de la comunidad receptora. La expresión de la posesión, todo lo conocido o lo experimentado, adquiere una valoración especial. No es extraño, entonces, que las estructuras lingüísticas reflejen esta necesidad de connotar fuertemente lo que se perfila como propio. En entrevistas a inmigrantes de zonas andinas observamos la posesión duplicada en español para la 1ra, 2da y 3ra persona, en alternancia con el empleo canónico, incluso en consultados con más de ocho años de residencia en Capital Federal, donde dicha duplicación se desconoce. Esta comunicación tratará de las estrategias comunicativas perfiladas en la duplicación de la posesión, específicamente, la de tercera persona (*su cumpleaños de Jonathan*) en alternancia con el uso normativo (*la manera de uno*). El análisis se abordará a partir de los postulados de la Escuela de Columbia (Contini-Morava, 1995; Diver, 1995) y la etnoprágmatología (García, 1995; Martínez, 2009). Las referencias léxico-semánticas sobre la entidad poseída (en enunciados contiguos a la doble posesión) operarían como elementos informativos o conocimiento del estado vincular de las entidades en juego. Esto, para favorecer un efecto connotativo que el oído del oyente “levantaría” como dato relevante de la visión de mundo o representación valorativa del hablante. Asimismo, los elementos anafóricos que remiten al poseedor y la continuidad referencial del mismo en el fragmento discursivo incidirían de manera significativa en la selección del doble posesivo de tercera persona.

EL ROL DEL ACTANTE PACIENTE
EN EL PROCESO DE DISTRIBUCIÓN DE LA INFORMACIÓN

Peri, Silvina y Romero, María Cecilia
Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras
palimp_sestos@yahoo.com.ar, ceciletras@live.com.ar

El llamado “enfoque cognitivo prototípico” (ECP) parte de una concepción no-arbitraria del signo lingüístico y en consecuencia de una sintaxis motivada por la semántica y la pragmática. Al reflexionar sobre las formas en que los hablantes conciben los objetos y los hechos en sus mentes, se da cuenta de cómo esta organización, por medio de los “modelos cognitivos idealizados” (MCI) (Lakoff, 1987), motiva luego la estructura de la cláusula. En un trabajo previo, partiendo de la cláusula transitiva prototípica (CTP) y analizando un corpus concreto, establecimos una gradación que permite pensar la transitividad como un continuo, que se moviliza desde un punto de mayor fluidez en la transmisión de energía y varios actantes, hasta llegar a una zona de inmovilidad. Así, explicamos cómo un mismo verbo puede combinarse con diferentes pacientes: desde los más prototípicos hasta los no prototípicos, dentro de los cuales, a su vez, establecimos ciertos matices. En el presente trabajo nos proponemos considerar estos pacientes no prototípicos a partir de la problemática de la distribución de la información. Retomando los conceptos básicos de la Escuela de Praga, trabajamos desde el principio de la llamada “perspectiva funcional de la oración” (PFO) o “la división del mensaje” en su TEMA (información nueva) y REMA (información dada). Daneš (1973) sostiene que ambos representan dos funciones comunicativas complementarias de distintos componentes semánticos de una expresión y dependen de la situación y el contexto dados. La aplicación de algunas pruebas de reconocimiento de TEMA y REMA en las emisiones del corpus nos permitió corroborar que existe una gradación en el nivel de dependencia del paciente con el verbo, verificable en la cualidad remática de cada tipo de paciente.

ADQUISICION DE COLOCACIONES LÉXICAS V + SN
EN ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS: ESTRATEGIAS DE RECONOCIMIENTO

Sandmann, Fabiana, Lestani, Susana, Fontanella, Paula y Aguilar, María Elena
Universidad Nacional del Comahue
fabisandmann@gmail.com, susana.lestani@speedy.com.ar,
pfontane@gmail.com, malenaaguilar29@gmail.com

Este trabajo se relaciona con el estudio lingüístico-teórico de colocaciones del tipo V+SN y la adquisición de estas construcciones por estudiantes universitarios hispano-hablantes. En una primera aproximación teórica a este estudio, se analizaron la composicionalidad y colocabilidad de estas construcciones dentro de un léxico transdisciplinario que comparten las lenguas analizadas: italiano, inglés y francés. Los conceptos de composicionalidad y colocabilidad nos permitieron describir ciertos rasgos que caracterizan a estas colocaciones (un número importante de simetrías con los verbos generales y un grado relativo de composicionalidad a partir de la combinación de v + sustantivo abstracto). En una segunda fase, a partir de la selección de un corpus académico, se tomaron dos pruebas: la primera consistió en el reconocimiento de cuarenta colocaciones V + SN fuera de contexto. A partir de esta prueba, se seleccionaron veinte colocaciones en contexto y se conformó una segunda prueba, la que fue tomada en dos instancias. De acuerdo al criterio de composicionalidad, las colocaciones se clasificaron en: transparentes, semi-opacas y opacas. Se conformaron tres grupos de estudiantes que cursan idioma extranjero en el área humanística: inglés, francés e italiano. A partir de las restituciones, se observa que los sujetos recurren a diferentes estrategias de resolución: traducciones literales (aceptables como posibles combinaciones en L1 y no aceptables, es decir, la suma de verbo + sustantivo no resulta una colocación en L1); reconocimiento de un solo componente de la colocación; evitación de la colocación utilizando un verbo pleno; reformulación de la colocación, ya sea restituyendo mediante un solo verbo o con otras estructuras sintácticas.

SEMÁNTICA Y PRAGMÁTICA DE LA COERCION ASPECTUAL

Soto, Guillermo
 Universidad de Chile
gsoto@uchile.cl

La coerción aspectual refiere a un cambio implícito de tipo de situación, caracterizable como un mapeo de una situación de un tipo A a un tipo B; así, por ejemplo, el cambio a logro de un predicado estativo como *conocer* en una cláusula como *La conocí en el verano*. La idea básica es que un predicado nuclear (típicamente un verbo más su marco de predicación por defecto) puede modificar su *aktionsart*, sin el concurso de un marcador gramatical específicamente destinado a ese fin, para satisfacer un requisito aspectual de una unidad gramatical de nivel superior. El proceso de acomodación conducente a la interpretación coercionada parece depender no sólo del nivel clausular sino también del discursivo, lo que sugiere que, al coercionar, el hablante intenta reconocer la interpretación contextualmente adecuada; propuesta compatible con estudios neurolingüísticos recientes. En esta ponencia, enmarcada en el proyecto Fondecyt 1110525, se plantea que la coerción supone operaciones en la estructura interna de la situación de input. Siguiendo a Michaelis (2004), se asume que estas respetan el principio de mantención de la *aktionsart* y no se limitan al incremento de la estructura interna. Tras exponer el modelo de Michaelis, en lo relativo a los niveles de representación y los tipos de operación, éste se aplica a un caso específico, tradicionalmente reconocido por la lingüística hispánica (Bello, 1847): el cambio a logros (eventos dinámicos y puntuales) de verbos estativos como *saber* o *conocer* en el contexto de pretérito indefinido del modo indicativo. Junto con analizar los cambios de estructura interna, se muestra que estos no siempre se dan en el contexto gramatical esperable, sino que dependen también del contexto discursivo, de modo que la incompatibilidad entre un ítem léxico y su contexto gramatical no es condición suficiente para el desencadenamiento de un proceso específico de coerción.

HACIA UNA DIALECTOLOGÍA COGNITIVO-FUNCIONAL

Soto, Guillermo y Hasler, Felipe
 Universidad de Chile
gsoto@uchile.cl, keche.felipe@gmail.com

En el presente trabajo, inscrito en el proyecto VID SOC 10/19-2, tras criticar la caracterización tradicional de la dialectología, que considera los sistemas de isoglosas como criterio estricto de identificación y delimitación de los dialectos, se propone un enfoque dialectológico cognitivo-funcional, centrado en la interacción social y las representaciones de los actores. A nuestro juicio, el problema fundamental de la perspectiva tradicional radica en su concepción objetivista del lenguaje, según la cual las lenguas son sistemas encapsulados que existen en un ente reificado (la sociedad). Esta perspectiva focaliza la investigación dialectológica en los aspectos del código diferenciados por su espacialidad, sin considerar el papel de la interacción social y las representaciones de los sujetos y sin proponer una explicación natural para la variación espacial del lenguaje. Desde nuestra perspectiva, la diferenciación dialectal es el resultado esperable de una concepción cognitivo-funcional del lenguaje en que las estructuras lingüísticas están ligadas al uso y responden a una esquematización de patrones que se derivan de y reconocen en la interacción social. En un enfoque de este tipo, el centro no está en el código sino en las representaciones mentales que los sujetos ponen en juego en la interacción comunicativa. En la medida en que los modelos lingüísticos mentales de los hablantes están ligados al uso, es factible proponer que a mayor interacción se verifica una mayor proximidad de las gramáticas mentales y que, inversamente, a menor interacción estas tienden a divergir. En esta propuesta, la variación dialectal es una consecuencia natural del modo en que se estructuran las gramáticas humanas. Tras relacionar este enfoque con diversos fenómenos lingüísticos, como el debilitamiento estructural (*attrition*), la acomodación y la dificultad para establecer isoglosas que delimiten dialectos estrictos, proponemos la adecuación dialectológica como un criterio de adecuación explicativa para toda teoría lingüística.

ESTRATEGIAS EVIDENCIALES EN EL ESPAÑOL RIOPLATENSE

Speranza, Adriana

Universidad Nacional de La Plata y Universidad de Buenos Aires

paglispe@yahoo.com.ar

Los modos de apropiación del conocimiento y el grado de validez que el sujeto le otorga a la información que transmite en un enunciado constituyen el sistema evidencial (Palmer, 1986; Granda, 2003; Dendale, 1984; Guentchéva, 1984, 1986). Bajo concepto se ha estudiado su expresión en distintas lenguas, enfatizando el análisis de los recursos morfológicos, léxicos o sintácticos empleados para ello. Las publicaciones más recientes sobre el tema se ocupan de lenguas consideradas tradicionalmente “no evidenciales”; tal es el caso del español, el francés o el inglés (Bermúdez, 2006; Dendale, 1994; Estrada, 2010; Schwenter, 1999; Speranza, inédito; Vet, 1994; entre otros). En esta oportunidad, analizaremos el uso alternante de ciertos tiempos verbales en un corpus constituido por emisiones pertenecientes a artículos periodísticos. Entendemos que el problema propuesto está vinculado a la evidencialidad como sustancia semántica subyacente. Esto es la posibilidad de determinar la evaluación y el grado de compromiso que cada sujeto establece con la fuente de información y la evaluación que hace de esta última. El enfoque teórico que sustenta nuestro trabajo se encuadra dentro de los principios de la teoría de la variación morfosintáctica según los postulados de la Escuela de Columbia y la etnoprágmatía. Esta perspectiva propone analizar el perfilamiento cognitivo implícito en la variación, en relación con las necesidades comunicativas de los hablantes. En este sentido, la propuesta variacionista adoptada se aleja de los enfoques labovianos tradicionales puesto que procura conocer cuáles son los procesos cognitivos que subyacen a la selección de las formas (Diver, 1995; García, 1995; Martínez, 2000, 2010). En este marco, intentaremos: (a) explicar los usos alternantes observados en enunciados en los que los verbos principal y dependiente se hallan en correlación temporal; (b) descubrir a qué factores responde la selección de los verbos dependientes; y (c) relacionar tales factores con la motivación que da lugar a las formas en variación.

ESTRATEGIAS DE EXPRESIÓN DE LA CONCESIVIDAD EN EL PERÍODO ALFONSÍ,
SEGÚN UN ENFOQUE COGNITIVO-FUNCIONAL

Tamola de Spiegel, Diana Rosa

UNCuyo, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Lingüística

dianaspiegel@hotmail.com

Este trabajo se ubica en los estudios de sintaxis histórica según los principios y métodos de la gramática de enfoque cognitivo-funcional. Se interesa por el modo progresivo en que los hablantes de la lengua española descubren posibilidades de expresión de la concesividad y construyen categorías gramaticales necesarias para tal fin. Se parte de la hipótesis de que no existe variación libre entre las distintas construcciones de la concesividad. El objetivo que se persigue es describir y explicar, a partir de un corpus de distintos géneros, las opciones típicas y marginales de la expresión de la concesividad en el período alfonsí. Se han registrado las emisiones contextualizadas con valor concesivo para establecer porcentajes de uso de las distintas manifestaciones. Se sigue una metodología cuantitativa y cualitativa que se aplica a las ocurrencias identificadas. Con el fin de descubrir el condicionamiento de selección de cada una de las distintas formas, se analizan comparativamente los siguientes parámetros: género, secuencia textual, dominios conceptuales en juego, acto de habla, inscripción de la persona en el enunciado, estructura de la información, transitividad de la cláusula según los parámetros de Hopper y Thompson (1980), función sintáctica, tipo de conexión entre cláusulas (con nexos concesivos o sin él) y las elecciones de tiempo y modo verbales. Se describen y explican las ocurrencias gramaticales típicas (los alomorfos de *maguer*) y las atípicas o periféricas como *commequiere* y *aunque*.

ANÁLISIS COMPARATIVO DE LAS PAUSAS
EN ESTRUCTURAS DE SUJETO-PREDICADO Y ORACIONES CONDICIONALES

Trípodi, Mónica Noemí
Universidad de Buenos Aires
monica906@hotmail.com

En el presente trabajo, el cual se inscribe en el enfoque cognitivo-prototípico, se estudiaron las pausas que separan sujeto inicial y predicado en oraciones bimembres y aquellas que separan la prótasis inicial de la apódosis en oraciones condicionales. Se consideró su aparición, su colocación y duración. El estudio integral del fenómeno lingüístico permite mostrar cómo el hablante marca la diferencia entre información temática (asociada formalmente con el sujeto y con la prótasis) e información remática y a la vez más importante para el mensaje (asociada con el predicado y con la apódosis) por medio de la entonación y las pausas. A través de estas marcas prosódicas el hablante resalta el objetivo que está persiguiendo cuando usa una oración, lo que quiere lograr con su mensaje, es decir, distinguir la información nueva de la vieja/conocida. Para demostrar que existe correlación en ambos tipos de estructuras, entre lo que el hablante quiere lograr y la entonación y la sintaxis, analicé comparativamente la prosodia, en particular las pausas, en conjunción con la sintaxis posicional y funcional de oraciones del español de Buenos Aires en dos cuerpos de datos. El primero, conformado por enunciados de sujeto-predicado, leído por una locutora y el segundo, constituido por enunciados condicionales, leído por una hablante nativa, ambas adultas de origen rioplatense con educación terciaria.

SOBRECARGA COGNITIVA:
RELACIÓN ENTRE PRESENTACIONES MÚLTIPLES EN EL PROCESO DE LECTURA

Tuero, Susana B.
Luchini, Pedro
Gómez Laich, María Pía
Universidad Nacional de Mar del Plata
sbtuero@mdp.edu.ar, luchinipedroluis@gmail.com, mapiugl@hotmail.com

La decodificación de los símbolos gráficos durante el proceso de lectura resulta en la creación de representaciones mentales que demandan niveles altos de elaboración cognitiva que resultan en la construcción de nuevas representaciones, la ampliación de la información, o la modificación del conocimiento ya adquirido. Durante los últimos años varios estudios han examinado la interacción entre la arquitectura cognitiva, la estructura de la información que se procesa y el canal de entrega. Mayer (1992) sostiene que avanzar sobre los procesos de cómo se construye el conocimiento es de suma importancia en el área de cognición. Asimismo, la forma en que los elementos interactúan dentro de la estructura de la información es un aspecto crítico del proceso (Pass, Renkel y Sweller, 2003). Durante la última década varias investigaciones realizadas en el área de cognición, dentro del marco de la teoría que se conoce como *Cognitive Load Theory* (CTL) –Teoría de Carga Cognitiva–, indican que la presentación simultánea de la misma información en dos modalidades diferentes entorpece su procesamiento y obstaculiza su comprensión dado que hay una mayor demanda de actividad mental. Esta sobrecarga mental que se denomina *redundancy effect* (efecto de redundancia) interfiere con los procesos cognitivos e inhibe la construcción del conocimiento. El presente proyecto de investigación fue diseñado con el propósito de examinar si la presentación del mismo material en dos modalidades (oral y escrita) ejerce o no una sobrecarga en los procesos cognitivos durante el proceso de lectura en una lengua extranjera. Las siguientes hipótesis fueron formuladas: (1) todos los participantes (grupo control, oral y escrito; y grupo experimental, sólo escrito) procesarán y recordarán información; (2) los participantes del grupo control demostrarán sobrecarga cognitiva; (3) los participantes del grupo experimental procesarán y recordarán mayor información. Durante esta exposición se presentarán los datos recogidos, se realizará un análisis preliminar de los resultados, y se discutirán las conclusiones.

MOTIVACIONES EN EL FUNCIONAMIENTO
DE LAS CLÁUSULAS DITRANSITIVAS EN EL DISCURSO DEL CHAT

Villavicencio, Laura
FFHA, UNSJ
lauravillavicencio@hotmail.com

En el presente trabajo se intenta analizar desde la lingüística funcional-tipológica y la lingüística cognitiva el empleo de construcciones ditransitivas en el discurso del chat. Se atenderá al funcionamiento gramatical, a los diversos tipos y a las motivaciones de uso existentes en los usuarios de dicha forma lingüística. Estos estudios son parte de una investigación mayor, en la que se abordan diversos fenómenos lingüísticos relacionados con el discurso del chat. La investigación está centrada en una mirada funcional-cognitiva que describe fenómenos lingüísticos en contextos discursivos, postulando motivaciones comunicativas que expliquen las diferentes representaciones mentales de los cibernautas manifestadas en el chat, partiendo siempre de la premisa: la sintaxis motivada en el discurso. Se constató la presencia de ciertas alternancias en el uso de los argumentos que se analizan en función de las necesidades de los cibernautas. En el estudio de las cláusulas ditransitivas se puso hincapié en la motivación que produce la elisión o explicitación del sujeto como agente; en la función de la alternancia pronominal presentada en el objeto indirecto como receptor y en la presencia o ausencia del objeto directo como tema. Estos parámetros se analizan desde el funcionamiento léxico y gramatical, atendiendo a sus relaciones con los otros argumentos de la cláusula y a las significaciones de uso de dichas formas lingüísticas existentes en los usuarios. El presente estudio intenta corroborar que las estructuras sintácticas seleccionadas por los usuarios del chat responden a sus intereses y motivaciones comunicativas, que dichas construcciones están centradas en el carácter dialogal, en la rapidez y economía del lenguaje y en la iconicidad con sus intenciones, entre otras cuestiones.